

G3FERRARI®

BY TREVIDEA

MOD.:
G60027

MANUALE D'USO
USER MANUAL

IT

EN

PT

DE

FR

Technical model: SH-73-9



Radiatore ad olio
Oil filled radiator

TEPOR

www.g3ferrari.it

ITA: INDICE

Simbologia.....	p. 2
Avvertenze di sicurezza.....	p. 3
Informazioni d'uso.....	p. 5
G60027.....	p. 7
Assemblaggio.....	p. 7
Funzionamento.....	p. 7
Pulizia.....	p. 8
Caratteristiche tecniche.....	p. 8
Trattamento dei rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.....	p. 33

ENG: INDEX

Symbols.....	p. 2
Safety instructions	p. 9
General information	p. 11
G60027.....	p. 12
Assembly.....	p. 12
Operating.....	p. 13
Cleaning	p. 13
Technical features.....	p. 13
Waste of electric and electronic equipment (WEEE Directive).....	p. 33

PORTUGUESE..... p. 14

DEUTSCH.....p. 20

FRANCAIS p. 26

CLASSI DI PROTEZIONE / PROTECTION CLASSES



ATTENZIONE
RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE
NON ESPORRE A PIOGGIA E UMIDITA'



WARNING
ELECTRIC SHOCK RISK
DO NOT EXPOSE TO RAIN OR MOISTURE



ATTENZIONE: NON APRITE L'APPARECCHIO. ALL'INTERNO NON VI SONO COMANDI MANIPOLABILI DALL'UTENTE NE' PARTI DI RICAMBIO. PER TUTTE LE OPERAZIONI DI SERVIZIO RIVOLGERSI AD UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO.

Se l'apparecchio ha impresso i simboli sottostanti, significa che le caratteristiche tecniche sono corrispondenti al simbolo.



Questo simbolo segnala la presenza all'interno del prodotto di componenti operanti ad alta tensione; non apritelo in nessun caso.

This symbol warns the user that un-insulated dangerous voltage inside the system may cause an electrical shock. Do not open the case.



Questo simbolo indica che l'apparecchio appartiene alla **Classe I**: ciò significa che l'apparecchio ha una spina che comprende il polo di messa a terra e va usata esclusivamente su prese provviste di messa a terra.

Class I Appliance symbol. This means the appliance must have the chassis connected to electrical earth/ground by an earth conductor.



Attenzione: questo simbolo indica all'utente istruzioni importanti da leggere e da rispettare durante l'utilizzo del prodotto.

Caution: this symbol reminds the user to read carefully the important operations and maintenance instructions in this owner's guide.



Attenzione: questo simbolo indica all'utente che la parte su cui è apposto non deve essere in alcun modo coperta. Non coprire per nessun motivo, previo surriscaldamento.

Caution: this symbol reminds the user that the part on which it is placed must not be covered in any way.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Di seguito sono riportate importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione; conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione; utilizzare il prodotto solo nel modo indicato dal presente libretto di istruzioni; ogni altro uso è da considerare improprio e pericoloso; perciò il costruttore non può essere considerato responsabile nel caso in cui vi siano danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Prima dell'uso verificare l'integrità dell'apparecchio: in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi all'assistenza.

Non lasciare gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, graffette, ecc.) alla portata dei bambini in quanto sono potenziali fonti di pericolo; inoltre, ricordiamo che questi, devono essere oggetto di raccolta differenziata.

Accertarsi che i dati di targa siano compatibili con quelli della rete elettrica; l'installazione deve essere effettuata in base alle istruzioni del costruttore considerando la potenza massima indicata in targa; un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, per i quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

Se fosse necessario l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghe utilizzare quelli conformi alle vigenti norme di sicurezza; non superare i limiti di assorbimento indicati su adattatore e/o prolunghe, nonché quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.

Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito; meglio staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non viene utilizzato.

Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito. Le operazioni di pulizia devono essere effettuate dopo aver staccato la spina.

Qualora l'apparecchio sia fuori uso e si sia deciso di non ripararlo, si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione.

- Non avvicinare il cavo di alimentazione a oggetti taglienti o a superfici calde e non tirarlo per staccare la spina. Non lasciarlo penzolare dal piano di lavoro dove un bambino potrebbe afferrarlo. Non utilizzare il prodotto in caso di danni al cavo di alimentazione, alla spina o in caso di cortocircuiti; fare riparare il prodotto da un centro di assistenza autorizzato.
- Non esporre il prodotto a condizioni atmosferiche dannose come pioggia, umidità, gelo, ecc. Conservarlo in luoghi asciutti. Non maneggiare o toccare il prodotto con mani bagnate o a piedi nudi.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni dovrebbero essere tenuti a distanza se non continuamente sorvegliati
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni devono solamente accendere/spegnere l'apparecchio purché sia stato posto o installato nella sua normale posizione di funzionamento e che essi ricevano sorveglianza o istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e ne capiscano i pericoli. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono inserire la spina, regolare o pulire l'apparecchio né eseguire la manutenzione a cura dell'utilizzatore
- **ATTENZIONE: Alcune parti del presente prodotto possono diventare molto calde e provocare ustioni. Bisogna prestare particolare attenzione laddove sono presenti bambini e persone vulnerabili.**
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere il prodotto ed il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini sotto 8 anni.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, o in caso di guasto e/o di cattivo funzionamento non manomettere

l'apparecchio. L'eventuale riparazione deve essere effettuata dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e far decadere i termini di garanzia.

ATTENZIONE: il prodotto ha una funzione riscaldante. Non coprire. Nell'uso lasciare adeguati spazi ai lati. Le superfici possono sviluppare alte temperature. Dato che la percezione della temperatura è diversa per ogni persona, utilizzare l'apparecchio con cautela. Toccare solo le superfici progettate per essere toccate.

- Questo apparecchio è progettato per uso domestico o applicazioni simili come: cucine per il personale in negozi, uffici o altri luoghi di lavoro, per i clienti in hotel, motel, bed & breakfast o residence.
- L'apparecchio non è progettato per essere usato attraverso timer esterni o telecomandi. Prima di ogni utilizzo svolgere il cavo di alimentazione.
- Non sottoporre il prodotto ad urti, potrebbero danneggiarlo. Utilizzare solo ricambi ed accessori originali e compatibili.
- Non utilizzare sotto o accanto a materiali infiammabili come le tende, fonti di calore, zone fredde e vapore.

INFORMAZIONI D'USO

- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre è in funzione. Staccare la spina al termine di ogni utilizzo.
- Collegare la spina solo a prese dotate di messa a terra.
- Effettuare correttamente il montaggio prima di azionare l'apparecchio.
- Per staccare la spina non tirare il cavo di alimentazione.
- Non immergere il prodotto in acqua o in altri liquidi ed evitare che spruzzi di liquidi lo raggiungano.
- Riporre il prodotto solo quando è completamente freddo.

- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia staccare la spina dalla presa elettrica ed attendere il completo raffreddamento di ogni parte del prodotto.

- Prima di ogni utilizzo svolgere il cavo di alimentazione.

- Non inserire nulla nelle feritoie di areazione. Non ostruirle e distanziarle di mezzo metro dagli oggetti circostanti. Non utilizzare in presenza di acqua o vapore (lavandino, doccia, bagno...). Fare attenzione: l'apparecchio diventa molto caldo durante l'uso.

- Riporre su superfici solide e stabili. Nell'uso lasciare spazi di almeno mezzo metro ai lati dell'apparecchio.

- Non utilizzare come ripiano di supporto per oggetti. **Non coprire per nessun motivo, previo surriscaldamento.**

- Non utilizzare in ambienti più piccoli di 4 metri quadri.

Il prodotto è dotato di un dispositivo di auto-spegnimento che entra in azione in caso di surriscaldamento. Qualora il prodotto si spenga durante l'uso, controllare che le feritoie di areazione non siano ostruite, staccare la spina e lasciar raffreddare per 15 minuti, prima di procedere al successivo azionamento.

ATTENZIONE: Non utilizzare l'apparecchio in stanze quando queste sono occupate da persone che non sono in grado di lasciare la stanza da sole, a meno che non venga fornita una supervisione costante.

Smaltire l'olio del radiatore seguendo le specifiche direttive nazionali in materia.

Questa unità è riempita con una quantità precisa di olio speciale. Riparazioni che richiedono l'apertura del contenitore dell'olio devono essere affidate esclusivamente al centro di assistenza autorizzato. Seguire il regolamento concernente l'eliminazione degli oli qualora si intenda rottamare l'apparecchio.

- L'apparecchio non deve essere posizionato immediatamente al di sotto di una presa di corrente.

G60027

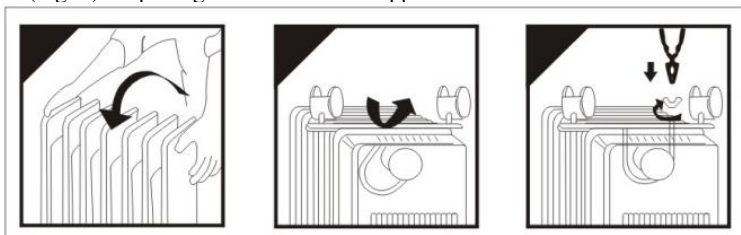
- | | |
|--|-----------------------|
| 1 Interruttori di accensione/regolazione potenza | 3 Maniglia |
| 2 Manopola termostato | 5 Ruote direzionabili |
| 4 Elementi riscaldanti | 7 Cavo elettrico |
| 6 Avvolgicavo | |



ASSEMBLAGGIO

Il radiatore ad olio viene fornito assemblato ad eccezione del comparto ruote, che deve essere montato dall'utente. Seguire le indicazioni fornite in seguito per completare l'installazione del prodotto.

- Estrarre il radiatore e tutti gli accessori dalla scatola. Rimuovere tutti gli elementi di imballaggio (sacchetti di plastica, adesivi, etichette) dall'apparecchio.
- Girare il prodotto sottosopra come mostrato in Figura 1.
- Montare le 4 ruote alle due barre in dotazione, inserendo i filetti delle ruote nei fori delle barre e stringendo con i dadi in dotazione.
- Posizionare le 2 barre delle ruote in prossimità degli ultimi elementi riscaldanti esterni (Fig. 2).
- Ancorare le barre all'unità usando i due fermi a "U", serrandoli all'apparecchio stringendo accuratamente le viti in dotazione (Fig. 3). Capovolgere nuovamente l'apparecchio.



FUNZIONAMENTO

ATTENZIONE: l'apparecchio non è protetto dall'acqua. Non montare all'esterno, evitare che sgocciolamenti, umidità, schizzi raggiungano l'unità di riscaldamento.

- Posizionare l'apparecchio ad una distanza di almeno 1 metro dalle pareti, da mobili, tende, elettrodomestici, piante o accessori per la casa. Controllare che i comandi di accensione (1) ed il termostato (2) siano in posizione "0", prima di collegare l'apparecchio alla corrente elettrica.
- Srotolare il cavo elettrico (7) dall'avvolgicavo in tutta la sua lunghezza e collegare la spina.
- Accendere il radiatore agendo sugli interruttori di regolazione di potenza nel seguente modo:
 - Premere l'interruttore I per erogare una potenza riscaldante pari a 800W. La spia di funzionamento situata sul pulsante si accenderà.
 - Premere l'interruttore II per erogare una potenza riscaldante pari a 1200W e la spia di funzionamento sul pulsante si accenderà.
 - Premere entrambi gli interruttori I e II per attivare il radiatore alla potenza massima riscaldante pari a 2000W (entrambe le luci di funzionamento sono accese).
- Dopo aver acceso il radiatore, ruotare la manopola del termostato (2) in senso orario fino a raggiungere il livello massimo.
- Una volta raggiunta la temperatura desiderata, ruotare lentamente la manopola (2) in senso antiorario fino a quando non si sente un click. Il radiatore si spegnerà e si accenderà al bisogno, mantenendo stabile la temperatura nella stanza.

ATTENZIONE: non coprire l'apparecchio durante l'uso. Pericolo di incendio!

Una volta terminato l'utilizzo, spegnere l'apparecchio con gli interruttori di accensione (1). Staccare quindi il cavo elettrico dalla presa di corrente ed avvolgerlo nell'apposito avvolgicavo.

ATTENZIONE: attendere che il prodotto sia completamente freddo, prima di riporlo.

PROTEZIONE CONTRO IL SURRISCALDAMENTO

Se si copre l'apparecchio o vi è un malfunzionamento, il prodotto si può surriscaldare. Un dispositivo di sicurezza spegnerà l'apparecchio per impedire il surriscaldamento. Togliere qualsiasi cosa ostruisca le feritoie di areazione e attendere il raffreddamento; il prodotto funzionerà poi normalmente.

PULIZIA - Staccare la spina dalla presa elettrica e lasciar raffreddare ogni parte prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.

- Non immergere in acqua. In ogni caso evitare che schizzi d'acqua o di altri liquidi raggiungano l'apparecchio. Non pulire con spugne o detergenti abrasivi che potrebbero danneggiare il prodotto.
- Pulire il corpo principale con una spugna leggermente umida e asciugare accuratamente ogni parte con un panno morbido asciutto. Pulire frequentemente le feritoie di areazione poste ai lati del prodotto e i 9 elementi riscaldanti (4) per evitare che lo sporco ostruisca il ricircolo dell'aria.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione: AC 220-240V~ 50-60Hz. Potenza 2000W
- 9 elementi riscaldanti - 3 potenze selezionabili 800/1200/2000W
- Termostato regolabile - Spie di funzionamento
- Ruote direzionabili – Avvolgicavo

Informazioni obbligatorie per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici

Identificativo del modello: G3FERRARI G60027					
Dato	Simbolo	Valore	Unità	Dato	Unità
Potenza termica				Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo (indicare una sola opzione)	
Potenza termica nominale	P _{nom}	2.0	kW	controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	No
Potenza termica minima (indicativa)	P _{min}	0.8	kW	controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	No
Massima potenza termica continua	P _{max,c}	2.0	kW	controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	No
				potenza termica assistita da ventilatore	No
Consumo ausiliario di energia elettrica				Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)	
Alla potenza termica nominale	e _{lmax}	N/A	kW	potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	No
Alla potenza termica minima	e _{lmin}	N/A	kW	due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	No
In modo Stand-by	e _{lsb}	0,0	kW	con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	Si
				con controllo elettronico della temperatura ambiente	No
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	No
				con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	No
				Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)	
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	No
				controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	No
				con opzione di controllo a distanza	No
				con controllo di avviamento adattabile	No
				con limitazione del tempo di funzionamento	No
				con termometro a globo nero	No
Contatti	TREVIDEA SRL, Strada Consolare RN-RSM, 62 - 47924 - Rimini, Italy				

ENGLISH: SAFETY INSTRUCTIONS

The following are important notes on the installation, use and maintenance; save this instruction manual for future reference; use the equipment only as specified in this guide; any other use is considered improper and dangerous; therefore, the manufacturer cannot be held responsible in the event of damages caused by improper, incorrect or unreasonable use.

Before use, ensure the equipment is undamaged; if in doubt, do not attempt to use it and contact the authorized service center; do not leave packing materials (i.e. plastic bags, polystyrene foam, nails, staples, etc.) within the reach of children as they are potential sources of danger; always remember that they must be separately collected.

Make sure that the rating information given on the technical label are compatible with those of the electricity grid; the installation must be performed according to the manufacturer's instructions considering the maximum power of the appliance as shown on the label; an incorrect installation may cause damage to people, animals or things, for which the manufacturer cannot be considered responsible thereof.

If it is necessary to use adapters, multiple sockets or electrical extensions, use only those that comply with current safety standards; in any case do not exceed the power consumption limits indicated on the electrical adapter and / or extensions, as well as the maximum power shown on multiple adaptor.

Do not leave the unit plugged; better to remove the plug from the mains when the device is not in use. Always disconnect from power supply if you leave it unattended.

Cleaning operations should be carried out after unplugging the unit.

If the unit is out of order and you do not want to fix it, it

must be made inoperable by cutting power cord.

- Do not allow the power cord to get closer to sharp objects or in contact with hot surfaces; do not pull it to disconnect the plug.
- Do not use the appliance in the event of damage to the power cord, plug, or in case of short circuits; to repair the product only address an authorized service center.
- Do not handle or touch the appliance with wet hands or bare feet. Do not expose the appliance to harmful weather conditions such as rain, moisture, frost, etc.. Always store it in a dry place.
- Children must not play with the appliance.
- Children less than 3 years should be kept away from unit if not continuously supervised.
- Children between 3 and 8 years can only switch on and off appliance, only if it is placed or installed in its normal functioning position and if they receive supervision and instructions about safe use of the appliance, and understand relative dangers. Children between 3 and 8 years must not insert the plug, set or clean or make the maintenance of the appliance.
- CAUTION: some parts of this appliance can become very hot and cause skin burning. Pay big attention in presence of children or vulnerable persons.**
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

If the power cord is damaged, or in case of failure and / or malfunction do not tamper with the unit. The reparation must be done by manufacturer or by service center authorized by the manufacturer in order to prevent any risk. Failure to comply with the above may compromise the unit safety and invalidate the warranty.

WARNING: This appliance includes heating function. Do not cover. Keep space on sides when using. Surfaces,

other than functional surfaces may develop high temperatures. Since temperatures are perceived differently by different people, this device should be used with CAUTION. Hold the appliance exclusively to grip surfaces intended to be touched.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; by clients in hotels, motels and other residential type environments; farm houses, bed and breakfast type environments.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Before every use, unroll the power cord.
- Use original spare parts and accessories only.
- Do not subject the product to strong impacts, serious damages may result.
- Do not use near or under flammable materials (like curtains), heat, cold spots and steam.

GENERAL INFORMATION

- Never leave the appliance unattended while it is running. Unplug it after each use.
- To unplug the unit, do not pull the power cord.
- The appliance must be connected to electrical ground by an earth conductor. Installation must be carried out properly before operating the equipment.
- Do not immerse the product in water or other liquids and avoid any splashing of liquids reaching the unit.
- Store the product only when it is completely cold.
- Before carrying out any cleaning operation, disconnect the plug from the electrical outlet and wait for the complete cooling of each part of the unit.
- Before each use, unroll the power cord completely.
- Place the unit on solid and stable surfaces. During use, place leave at least half a meter on each side of the unit.

-Do not insert anything in the air holes. Not to obstruct them and place the unit half a meter from the surrounding objects. Pay attention: housing becomes hot during use.

-Do not use the unit near steam or water (sink, shower, toilet ...). Do not use as a shelf support for objects.

-Do not cover for any reason, subject to overheating.

-Do not use in rooms smaller than 4 square meters.

The product is equipped with an automatic switch-off that comes into play in case of overheating. If the product fails during use, check that the ventilation openings are not blocked, unplug the unit and allow to cool down for 15 minutes before operating.

WARNING: Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

The appliance must not be placed immediately below a power outlet.

This heater is filled with a precise quantity of special oil. Repairs requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or his service agent who should be contacted if there is an oil leakage. Regulations concerning the disposal of the oil when scrapping the appliance have to be followed.

Dispose of the oil in the radiator according to the specific national guidelines and EU regulations.

DESCRIPTION G60027

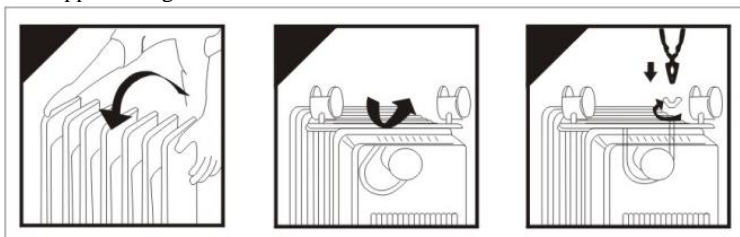
1 Power on buttons	2 Thermostat control knob	3 Handle	
4 oil fins (9 elements)	5 Steering wheels	6 Cable reel	7 Power cord

ASSEMBLY

The oil radiator is supplied assembled except for the wheels, which should be installed by the user. Follow the directions below in order to complete the installation.

- Remove the radiator and all accessories from the color-box. Remove all packaging materials (plastic bags, stickers, tags) from the unit.
- Turn the product upside down as shown in Figure 1.
- Mount the 4 wheels to the 2 bars included, inserting the shafts of the wheels in the holes of the bars, and fixing with the nuts.

- Place the 2 bars near the last external heating elements (see Fig. 2 for reference).
- Fasten the bars to the unit using the two U bolts and tighten the unit carefully by using the provided screws (Fig. 3). Rotate the appliance again.



OPERATION

CAUTION: This equipment is not protected from water. Do not use it outdoor, prevent leakage, humidity, splashes of water from reaching the unit.

- Place the unit at 1 meter (at least) from the walls, furniture, curtains, electrical appliances, plants and home accessories. Check that the power controls (1) and the thermostat control knob (2) are in "0" position before connecting the appliance to the electrical outlet.
- Unwind the power cord (7) throughout its length and connect the plug to a compatible power outlet.
- Turn on the radiator by switching the power controls:
 - Press the switch I to operate at 800 Watts. The function lamp located on the button will light up.
 - Press the switch II to operate at 1200W and the indicator lamp on the button will light up.
 - Press both switches (I and II) to enable the radiator to operate at the maximum power (2000W both lamps light on).
- After turning on appliance, turn thermostat knob (2) clockwise until you reach the maximum level.
- Once you reach the desired room temperature, slowly turn the knob (2) counterclockwise until you hear a click. The heater will turn off and turn on when needed, while maintaining a stable temperature in the room.

WARNING: Do not cover the appliance during use. Risk of fire!

- Once you have finished using the unit, turn off the appliance by switching the power buttons (1). Then unplug the power cord from the wall outlet and roll it around the hook (7).

CAUTION: Wait until the product is completely cool before storing the unit.

OVERHEATING PROTECTION DEVICE

If you cover the device or there is a malfunction, the product may overheat. A safety device will shut down the unit to prevent overheating. Remove anything blocking the ventilation slots and wait for the complete cooling of the unit, then the appliance works normally.

CLEANING

Unplug the power cord from the electrical outlet and allow the unit to cool down before cleaning.

- Do not immerse the unit in water. In any case, avoid splashing of water or other liquids reaching the appliance. Do not clean with a sponge or abrasive cleaners as they may damage the unit body.
- Clean the main body with a slightly damp sponge and dry thoroughly all over with a soft dry cloth. Frequently clean the 2 ventilation slits at the sides of the product and the 9 heating elements (4) to prevent dirt from clogging the airflow.

TECHNICAL FEATURES

- Power supply : AC 220-240V ~ 50-60Hz. Power: 2000W
- 9 heating elements - 3 selectable working powers 800/1200/2000W
- Thermostat - Working lights
- Steering wheels - Power cord hook

Information requirement for the electric local space heaters

Model identifier(s):G3FERRARI G60027					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P _{nom}	2.0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	0.8	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	2.0	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
				fan assisted heat output	No
Auxiliary electricity consumption				Type of heat output/room temperature control (select one)	
At nominal heat output	el _{max}	N/A	kW	single stage heat output and no room temperature control	No
At minimum heat output	el _{min}	N/A	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
In standby mode	el _{SB}	0,0	kW	with mechanic thermostat room temperature control	Yes
				with electronic room temperature control	No
				electronic room temperature control plus day timer	No
				electronic room temperature control plus week timer	No
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	No
				room temperature control, with open window detection	No
				with distance control option	No
				with adaptive start control	No
				with working time limitation	No
				with black bulb sensor	No
Contact details	TREVIDEA SRL, Strada Consolare RN-RSM, 62 - 47924 - Rimini, Italy				

PORTUGUES: ADVERTÊNCIAS

As indicações seguintes são muito importantes no que se refere à instalação, uso e manutenção deste aparelho; conserve com cuidado este manual para eventuais futuras consultas; utilize o aparelho apenas do modo indicado neste manual de instruções; outro tipo de utilização deverá considerar-se inadequado e perigoso; por isso, o fabricante não poderá ser considerado responsável na eventualidade de ocorrerem danos resultantes de uso indevido, errado ou irresponsável.

Antes de utilizar, certifique-se da integridade do aparelho; em caso de dúvida não o utilize e dirija-se à assistência técnica autorizada; não deixe partes da embalagem (sacos de plástico, esferovite, pregos, agrafos, etc.) ao alcance das crianças, uma vez que constituem potenciais fontes de perigo; além disso, recordamos que essas partes devem ser objecto de recolha diferenciada de resíduos.

Certifique-se de que os dados constantes da placa são compatíveis com os da rede eléctrica; a instalação deve ser efectuada de acordo com as instruções do fabricante, considerando a potência máxima do aparelho indicada na placa; uma errada instalação poderá causar danos a pessoas, animais ou objectos, pelos quais o fabricante não poderá ser considerado responsável.

Caso seja necessário o uso de adaptadores, tomadas múltiplas e extensões, utilizar só as que estiverem conformes às normas de segurança em vigor; em qualquer caso, nunca ultrapassar os limites de absorção indicados no adaptador e/ou nas extensões, nem os de máxima potência indicados nos adaptadores múltiplos.

Não deixar o aparelho inutilmente ligado à corrente; é preferível retirar a ficha da tomada eléctrica quando o aparelho não estiver a ser utilizado.

Sempre desconecte o aparelho da fonte de alimentação se for deixado sem supervisão

As operações de limpeza devem ser efectuadas depois de se ter desligado a ficha da tomada eléctrica.

Sempre que o aparelho estiver fora de uso e seja decidido não o reparar, recomenda-se a sua inutilização, cortando-lhe o cabo de alimentação;

- Não aproximar o cabo de alimentação de objectos cortantes ou de superfícies quentes, e não o puxar para arrancar a ficha da tomada eléctrica. Não deixe que ele fique pendurado na bancada onde a criança pode segurá-

lo. Não utilizar o aparelho no caso de o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem danificados, ou em caso de curto-circuitos; Nessa eventualidade, leve o aparelho a um centro de assistência autorizado.

- Não expor o aparelho a condições atmosféricas adversas, como chuva, humidade, gelo. Conserve em lugar seco.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Não manusear ou tocar o aparelho com as mãos molhadas ou os pés descalços.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com reduzida capacidade física, sensorial ou mental, ou ainda com falta de experiência na sua utilização, desde que lhes seja assegurada uma adequada supervisão ou se tiverem sido instruídas no uso do aparelho em segurança; as operações de limpeza e de manutenção não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, ou em caso de falha e / ou avaria, não mexa no aparelho. Qualquer reparação deve ser realizada pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou, em qualquer caso, por uma pessoa com qualificação semelhante, a fim de evitar qualquer risco. O não cumprimento dos itens acima pode comprometer a segurança do equipamento e invalidar os termos da garantia.

ATENÇÃO: este aparelho inclui uma função de aquecimento. Algumas superfícies, mesmo que não a placa propriamente dita, poderão atingir temperaturas elevadas. Uma vez que a sensibilidade à temperatura difere de pessoa para pessoa, este aparelho deverá ser usado com **CUIDADO**. Coloque o aparelho

exclusivamente sobre superfícies com aderência e preparadas para o efeito.

-Este aparelho foi concebido para uso doméstico ou equivalente, em situações como as de refeitórios em pequenas empresas ou outros ambientes de natureza laboral; por clientes de hotéis, motéis ou acomodação turística, como turismo rural ou residencial.

-Antes de cada utilização, soltar o cabo de alimentação.

-Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por intermédio de um temporizador externo ou de um sistema de comando à distância autónomo.

-Utilizar somente acessórios e componentes originais.

Não sujeite produto a impactos, pois isso pode danificá-lo

-Manter o aparelho afastado de materiais inflamáveis, fontes de calor, zonas frias e vapor.

INFORMAÇÕES GERAIS

-Nunca deixe o aparelho sem supervisão enquanto estiver a funcionar. Desligue após cada utilização.

-Não puxe o cabo para desligar o aparelho da tomada.

-Não mergulhe o aparelho na água ou outros líquidos e evite que líquidos atinjam a unidade.

-Armazene o aparelho somente quando estiver completamente frio.

-Antes de limpar desligue sempre o aparelho da tomada eléctrica e aguarde pelo arrefecimento total de cada parte do aparelho. Antes de cada utilização desenrole o cabo de alimentação.

-Ligue a ficha apenas a tomadas com ligação à terra.

-Efetue a correta montagem de apoio antes de colocar o aparelho em funcionamento.

-Não insira nada na grelha de protecção. Não o obstrua e distancie o aparelho entre meio metro de outros objectos ao seu redor. Atenção: a grelha de protecção fica muito quente durante a utilização.

-Coloque-o em superfícies sólidas e estáveis. Durante a utilização, deixe pelo menos meio metro de espaço livre de cada lado da unidade.

-Não use o aparelho perto de vapor ou água (pia, chuveiro, vaso sanitário...). Não use como suporte de prateleira para objectos. **Não cubra por nenhum motivo, sujeito a sobreaquecimento.**

-Não use em salas menores de 4 metros quadrados.

O aparelho está equipado com desligamento automático que actua em caso de sobreaquecimento. Se o aparelho não funcionar durante a utilização, verifique se as aberturas de ventilação não estão bloqueadas, desconecte a unidade e deixe arrefecer durante 15 min antes de iniciar.

AVISO: Não use este aquecedor em salas pequenas quando estiverem ocupadas por pessoas que não possam sair da sala por conta própria, a menos que haja supervisão constante.

O aparelho não deve ser colocado imediatamente abaixo de uma tomada eléctrica.

Este aparelho está cheio com a quantidade exata de óleo especial, Os reparos que exigem a abertura do recipiente do óleo devem ser exclusivamente realizados pelos centros de reparação autorizados pelo fabricante. Siga o regulamento relativo à eliminação dos óleos, se pretender desmantelar o aparelho.

DESCRIÇÃO G60027

1 Interruptor de funcionamento/regulação potencia

3 Pega

5 Rodas direccionáveis

6 Enrolador de cabo

2 Manípulo do termostato

4 Elementos de aquecimento (9)

7 Cabo eléctrico

MONTAGEM

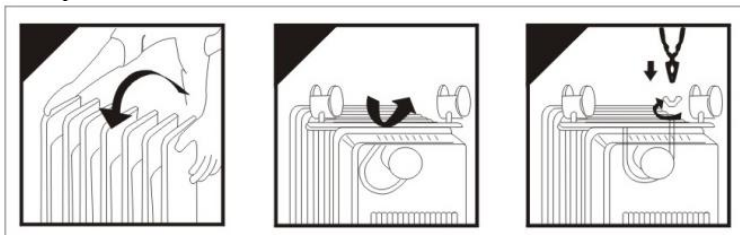
O radiador a óleo vem completamente montado com a excepção do compartimento das rodas, que deve ser montado pelo usuário. Siga as instruções abaixo para concluir a instalação do produto.

- Retirar o radiador e todos os acessórios para fora da caixa, Remova todos os elementos de embalagem (sacos plásticos, adesivos e etiquetas) do aparelho.

- Girar o aparelho de cabeça para baixo, como demonstrado na Fig. 1.

- Encaixe as 4 rodas nas duas barras fornecidas, inserindo as roscas das rodas nos orifícios das barras e apertando com as porcas fornecidas.

- Posicionar as duas barras das rodas na proximidade do último elemento de aquecimento externo (fig. 2).
- Prender as barras das rodas usando as duas abraçadeiras em forma de “U”, apertando com os parafusos fornecidos com o aparelho (Fig. 3).
- Girar novamente o aparelho ao contrário.



FUNIONAMENTO

ATENÇÃO: O aparelho não é a prova de água. Não montar no exterior e evitar salpicos e humidade. Colocar o aparelho a uma distância mínima de 1 metro, de paredes, móveis, cortinas, eletrodomésticos plantas e acessórios para a casa. Verificar se o comando (1) e o termostato (2) estão na posição “0”, e de seguida conectar o aparelho a ligação elétrica.

Desenrolar o cabo elétrico em toda a sua extensão e ligar a ficha a tomada elétrica compatível.

- Ligar o radiador regulando os interruptores, do seguinte modo:

- Pressionar o interruptor I, para obter uma potência de aquecimento de 800W. O indicador de funcionamento no botão irá se acender.
- Pressionar o interruptor II, para obter uma potência de aquecimento de 1200W. O indicador de funcionamento no botão irá se acender.
- Pressionar ambos os interruptores I e II para ativar o radiador na potência máxima 2000W (ambas as luzes de funcionamento ficam acesas).

Depois de ligar o radiador, girar o botão do termostato (2) no sentido horário até alcançar o nível pretendido.

Uma vez atingida a temperatura desejada, lentamente gire o botão (2) no sentido anti-horário até ouvir um clique. O radiador apaga-se e acendera conforme a necessidade para manter a temperatura da divisão.

ATENÇÃO: Não cobrir o aparelho durante o uso, PERIGO DE INCENDIO!

Uma vez terminada a utilização, desligue o aparelho, rodando os interruptores de potência (1) e o botão do termostato até a posição “0”. Em seguida remova a ficha da tomada e usar o enrolador de cabo.

ATENÇÃO: Aguarde até que o produto esteja completamente frio, antes de o guardar.

DISPOSITIVO DE PROTEÇÃO DE SUPERAQUECIMENTO Se cobrir o aquecedor ou se houver um mau funcionamento, o produto pode sobreaquecer. Um dispositivo de segurança desligará a unidade para evitar o sobreaquecimento. Remova qualquer coisa que bloqueie as aberturas de ventilação e aguarde o total arrefecimento do aparelho para que este volte ao funcionamento normal.

LIMPEZA - Retire a ficha da tomada elétrica e deixar arrefecer completamente antes de realizar qualquer operação de limpeza.

Não mergulhar na água. Evitar salpicos de água ou outros líquidos sobre o aparelho.

Não limpar com esponjas ou produtos abrasivos, pois pode danificar o aparelho.

Limpar o corpo do aparelho com uma esponja ligeiramente húmida e secar o corpo com um pano macio e seco. Limpar frequentemente as duas entradas de ventilação situadas na lateral do aparelho e os 9 elementos de aquecimento (4) para evitar uma obstrução da circulação do ar.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Alimentação: AC 220-240V~ 50-60Hz. Potencia 2000W
- 9 Elementos de aquecimento - 3 Potencias seleccionáveis 800/1200/2000W
- Termostato regulável - Indicador de funcionamento
- Rodas direccionáveis - Enrolador do cabo

Requisitos de informação para aquecedores de ambiente local elétricos

Identificador(es) de modelo: G3FERRARI G60027

Elemento	Símbolo	Valor	Unidade	Elemento	Unidade
Potência calorífica				Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local elétricos de acumulação (selecionar uma opção)	
Potência calorífica nominal	P _{nom}	2.0	kW	Comando manual da carga térmica, com termostato integrado	não
Potência calorífica mínima (indicativa)	P _{min}	0.8	kW	Comando manual da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	não
Potência calorífica contínua máxima	P _{max,c}	2.0	kW	Comando eletrónico da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	não
				Potência calorífica com ventilador	não
Consumo de eletricidade auxiliar				Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção)	
À potência calorífica nominal	e _{lmax}	N/A	kW	Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	não
À potência calorífica mínima	e _{lmin}	N/A	kW	Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	não
Em estado de vigília	e _{lsb}	0,0	kW	Com comando da temperatura interior por termostato mecânico	Sim
				Com comando eletrónico da temperatura interior	não
				Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário	não
				Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal	não
				Outras opções de comando (seleção múltipla possível)	
				Comando da temperatura interior, com deteção de presença	não
				Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	não
				Com opção de comando à distância	não
				Com comando de arranque adaptativo	não
				Com limitação do tempo de funcionamento	não
				Com sensor de corpo negro	não
Elementos de contacto	TREVIDEA SRL, Strada Consolare RN-RSM, 62 - 47924 - Rimini, Italy				

DEUTSCH: HINWEISE:

Verwenden Sie das Gerät nur nach den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Jede anderweitige Verwendung gilt als unsachgemäß und gefährlich, und der Hersteller kann für Schäden nicht haftbar gemacht werden, die durch eine unsachgemäße, falsche oder unvernünftige Verwendung verursacht werden. Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass das Gerät unversehrt ist. Im Zweifelsfall verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an den Kundendienst.

Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Styropor, Nägel, Klammern) muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt

werden, da es eine potenzielle Gefahrenquelle darstellt. Wir möchten Sie in diesem Zusammenhang auch daran erinnern, dass Verpackungsabfall der Mülltrennung zugeführt werden muss.

Stellen Sie sicher, dass die Angaben auf dem Typenschild mit denen des Stromnetzes übereinstimmen. Die Installation muss gemäß den Anweisungen des Herstellers unter Berücksichtigung der maximal auf dem Typenschild angegebenen Leistung erfolgen. Eine unsachgemäße Installation kann zu Verletzungen von Personen, Tieren oder zu Sachschäden führen, für die der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann. Wenn Adapter, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabel erforderlich sind, verwenden Sie nur solche, die die geltenden Sicherheitsstandards erfüllen. In keinem Fall dürfen die am einfachen Adapter und/oder an den Verlängerungskabeln angegebenen Verbrauchsgrenzen sowie die maximale Leistung überschritten werden, die auf dem Mehrfachadapter angegeben ist.

- Verwenden Sie das Netzkabel nicht in der Nähe von scharfen Gegenständen oder heißen Oberflächen und ziehen Sie den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose. Lassen Sie es nicht von der Arbeitsplatte baumeln, wo ein Kind es halten könnte. Verwenden Sie das Gerät im Falle von Schäden am Netzkabel, Stecker oder im Falle von Kurzschlüssen nicht und lassen Sie es in einer Vertragswerkstatt reparieren.
- Setzen Sie das Gerät keinen ungünstigen Wetterbedingungen, wie z. B. Regen, Feuchtigkeit, Frost, aus und bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf. Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an und verwenden Sie es nicht barfuß.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen,

sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder instruiert wurden, um das Gerät sicher zu verwenden und die damit verbundenen Gefahren zu verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzanschluss außerhalb der Reichweite von Kinder unter 8 Jahren.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist oder wenn ein Fehler vorliegt, darf das Gerät nicht manipuliert werden. Jede Reparatur muss vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst oder in jedem Fall von einer Person mit ähnlicher Qualifikation durchgeführt werden, um jegliches Risiko zu vermeiden. Die Nichtbeachtung der vorstehenden Bestimmungen kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen und die Garantiebedingungen ungültig machen.

WARNUNG: Dieses Gerät enthält eine Heizfunktion. Nicht abdecken. Halten Sie bei der Verwendung einen Seitenabstand ein. Oberflächen, außer die funktionellen Oberflächen können hohe Temperaturen entwickeln. Da die Temperaturen von verschiedene Personen unterschiedlich wahrgenommen werden, sollte dieses Gerät mit **VORSICHT** verwendet werden. Halten Sie das Gerät ausschließlich auf Griffflächen die abhalten und verwenden Sie solche Hitzeschutzmaßen.

Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch oder gleichwertiges bestimmt, in Situationen wie bspw.: Kantinen in kleinen Firmen oder ähnliche Arbeitsumgebungen, von Kunden in Hotels, Motels oder andere Art von touristische Unterkunft, wie ländlicher

oder Wohn –Tourismus.

Das Gerät darf nicht mit einer Zeitschaltuhr oder mit einem separaten Fernwirksystem betrieben werden. Führen Sie vor jedem Gebrauch das Netzkabel aus.

Setzen Sie das Produkt keinen Stößen aus, es könnte beschädigt werden. Verwenden Sie nur originale und kompatible Teile und Zubehör.

Halten Sie das Gerät fern von brennbaren Materialien, Wärmequellen, Dampf- und kalte Zonen.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

-Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten und vermeiden Sie das Spritzen von Flüssigkeiten, die das Gerät erreichen.

-Bei dem Gerät muss das Gehäuse über einen Schutzleiter mit der elektrischen Erde verbunden sein

-Lagern Sie das Produkt nur, wenn es völlig kalt ist.

-Das Schutzgitter wird während des Gebrauchs sehr heiß.

-Bevor Sie einen Reinigungsvorgang durchführen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten auf die vollständige Abkühlung jedes Teils des Gerätes.

-Rollen Sie vor jedem Gebrauch das Netzkabel vollständig aus.

-Stecken Sie nichts in die Lüftungsschlitze. Um es nicht zu behindern, stellen Sie die Einheit einen halben Meter von den umliegenden Objekten auf.

ACHTUNG: Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, während es läuft: Ziehen Sie nach jedem Gebrauch das Gerät immer aus der Steckdose.

-Stellen Sie das Gerät auf feste und stabile Oberflächen. Lassen Sie während des Gebrauchs mindestens einen halben Meter Abstand auf jeder Seite des Gerätes.

-Die Installation muss vor der Verwendung des Geräts korrekt durchgeführt werden

- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Dampf oder Wasser (Spüle, Dusche, WC...).
- Benutzen Sie es nicht als Regalunterstützung für Gegenstände. Verwenden Sie es nicht in Räumen, die kleiner sind als 4 qm.
- **Decken Sie es nicht aus irgendeinem Grund ab, es könnte zu einer Überhitzung kommen.**

Das Produkt ist mit einer automatischen Abschaltung ausgestattet, die bei Überhitzung ins Spiel kommt. Wenn das Produkt während des Gebrauchs ausfällt, überprüfen Sie, dass die Lüftungsöffnungen nicht blockiert sind, ziehen Sie das Gerät aus und lassen Sie es vor dem Betrieb 15 Minuten abkühlen.

Entsorgen Sie das Kühleröl gemäß den jeweiligen nationalen Richtlinien

Diese Einheit ist mit einer bestimmten Menge Spezialöl gefüllt. Reparaturen, die das Öffnen des Ölbehälters erfordern, sind ausschließlich dem vom Hersteller autorisierten Servicecenter zu überlassen

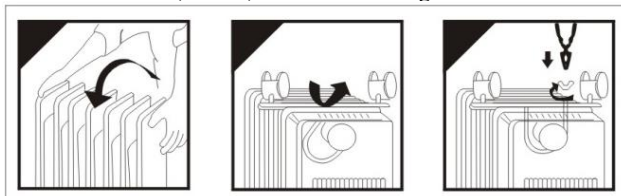
BESCHREIBUNG G60027

1 Einschaltasten	2 Temperaturreglerknopf	3 Griff	
4 Öl rippen (9 Elemente)	5 Lenkrollen	6 Kabelhaken	7 Netzkabel

AUFBAU

Der Ölradiator wird bereits montiert geliefert, mit Ausnahme der Räder, die vom Benutzer installiert werden sollten. Folgen Sie den Anweisungen unten, um die Installation abzuschließen.

- Entfernen Sie den Ölradiator und alle Zubehörteile aus der Farbbox. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Aufkleber, Etiketten) aus dem Gerät.
- Drehen Sie das Produkt um, wie in Abbildung 1 gezeigt.
- Montieren Sie die 4 Räder an die 2 mitgelieferten Stäbe, stecken Sie die Wellen der Räder in die Löcher der Stäbe und fixieren Sie sie mit den Muttern.
- Platzieren Sie die 2 Balken in der Nähe der letzten externen Heizelemente (siehe Abb. 2 als Referenz).
- Befestigen Sie die Schienen mit den beiden U-Schrauben am Gerät und ziehen Sie das Gerät vorsichtig mit den mitgelieferten Schrauben fest (Abb. 3). Drehen Sie das Gerät erneut.



ALLGEMEINER BETRIEB

VORSICHT: Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien, um zu verhindern, dass Leckagen, Feuchtigkeit oder Wasserspritzer das Gerät erreichen.

Stellen Sie das Gerät mindestens 1 Meter von Wänden, Möbeln, Vorhängen, Elektrogeräten, Pflanzen und Wohnaccessoires entfernt auf. Stellen Sie sicher, dass sich die Leistungsregler (1) und der Thermostatschalter (2) in der Position "0" befinden, bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen.

Wickeln Sie das Netzkabel (7) über die gesamte Länge ab und verbinden Sie den Stecker mit einer kompatiblen Steckdose.

- Schalten Sie den Ölradiator durch Umschalten der Leistungsregler ein:

- Drücken Sie den Schalter I, um mit 800 Watt zu arbeiten. Die Funktionslampe an der Taste leuchtet auf.
- Drücken Sie den Schalter II, um mit 1200 W zu arbeiten, und die Anzeigelampe auf der Taste leuchtet auf.
- Drücken Sie beide Schalter (I und II), um den Heizkörper mit maximaler Leistung zu betreiben (2000W beide Lampen leuchten).

- Nach dem Einschalten des Geräts den Thermostatknopf (2) im Uhrzeigersinn drehen, bis der maximale Füllstand erreicht ist.

- Sobald Sie die gewünschte Raumtemperatur erreicht haben, drehen Sie den Knopf (2) langsam gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klicken hören. Das Heizgerät schaltet sich aus und schaltet sich bei Bedarf ein, während eine stabile Temperatur im Raum aufrechterhalten wird.

WARNUNG: Decken Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht ab. Brandgefahr!

- Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Netzasten (1) und den Thermostatknopf auf "0" stellen. Ziehen Sie dann das Netzkabel aus der Steckdose und rollen Sie es um den Haken (7).

VORSICHT: Warten Sie, bis das Produkt vollständig abgekühlt ist, bevor Sie das Gerät lagern.

ÜBERHITZERSCHUTZVORRICHTUNG Wenn Sie das Gerät abdecken oder eine Fehlfunktion vorliegt, kann das Produkt überhitzen. Eine Sicherheitseinrichtung schaltet das Gerät ab, um eine Überhitzung zu vermeiden. Entfernen Sie alles, was die Lüftungsschlitze blockiert, und warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist. Dann funktioniert das Gerät normal.

REINIGUNG - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vor dem Reinigungsvorgang vollständig abkühlen.

Bitte tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser. Vermeiden Sie auf jeden Fall das Spritzen von Wasser oder Flüssigkeiten. Reinigen Sie den Hauptkörper nicht mit Schwämmen oder Scheuermitteln.

Reinigen Sie den Hauptkörper mit einem leicht feuchten Schwamm und trocknen Sie ihn gründlich mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Reinigen Sie häufig die 2 Lüftungsschlitze an den Seiten des Produkts und die 9 Heizelemente (4), um zu verhindern, dass Schmutz den Luftstrom verstopft.

TECHNISCHE MERKMALE

- Stromversorgung: AC 230V ~ 50Hz. Leistung: 2000W
- 9 Heizelemente - 3 wählbare Leistungsstufen 800/1200 / 2000W
- Thermostat - Arbeitsleuchten
- Lenkrollen - Netzkabel Haken

Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): G3FERRARI G60027					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit)	
Nennwärmeleistung	P _{nom}	2.0	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	Nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	0.8	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max,c}	2.0	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	Nein
				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	Nein
Hilfsstromverbrauch				Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Bei Nennwärmeleistung	e _{lmax}	N/A	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Bei Mindestwärmeleistung	e _{lmin}	N/A	kW	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Im Bereitschaftszustand	e _{lsb}	0,0	kW	Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermosta	Ja
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	Nein
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	Nein
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	Nein
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	Nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	Nein
				mit Fernbedienungsoption	Nein
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	Nein
				mit Betriebszeitbegrenzung	Nein
				mit Schwarzkugelsensor	Nein
Kontaktangaben		TREVIDEA SRL, Strada Consolare RN-RSM, 62 - 47924 - Rimini, Italy			

FRANCAIS: ADVERTISSEMENT

Les indications suivantes sont très importantes en ce qui concerne l'installation, usage et manutention de cet appareil; gardez soigneusement ce manuel pour des futures consultations; n'utilisez pas l'appareil que selon les indications de ce manuel d'instructions; n'importe quel autre type d'utilisation devra être considéré inapproprié et potentiellement dangereux; pour cette raison le constructeur ne pourra pas être rendu responsable si des dommages résultants de l'utilisation inappropriée ou irresponsable de l'appareil se produisent.

Avant de l'utilisation, certifiez-vous de l'intégrité de l'appareil; en cas de doute ne l'utilisez pas et adressez-vous à l'assistance technique autorisée; ne laissez pas des parties de l'emballage (sacs de plastique, polystyrène, ongles, agrafages, etc.) à la portée des enfants, car elles constituent des potentielles sources de danger; en outre, il faut rappeler que ces parties doivent être collectées différenciées de résidus. Certifiez-vous que les données constantes de la plaque sont compatibles avec ceux du réseau électrique; l'installation doit être effectuée selon les instructions du constructeur, considérant la puissance maximale de l'appareil indiquée sur la plaque; une installation défectueuse pourra endommager des personnes, des animaux ou des objets, par lesquels le constructeur ne pourra pas être rendu responsable.

Au cas de nécessité d'emploi d'un adaptateur, des prises multiples ou des extensions, n'utiliser que ceux qui soient en conformité aux normes de sécurité en vigueur; en tout cas, jamais dépasser les limites d'absorption indiqués sur l'adaptateur simple et/ou sur les extensions, ni ceux de puissance maximale indiqués sur les adaptateurs multiples. Ne pas laisser l'appareil inutilement connecté à la prise électrique; c'est toujours mieux de le déconnecter quand il n'est pas à l'usage.

Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique s'il est laissé sans surveillance. Pour le nettoyage déconnectez la fiche du secteur électrique.

Quand l'appareil soit hors usage et ait été décidé qu'il ne sera pas réparé, on recommande son inutilisation, en coupant son câble d'alimentation.

- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche de connexion électrique sont endommagés, ou encore en cas de courts-circuits; dans ce cas là, apporter l'appareil à un centre d'assistance autorisé.

- Ne pas approcher le câble d'alimentation d'objets coupants ou de surfaces chaudes, et ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise. Ne le laissez pas pendre du plan de travail où un enfant pourrait le tenir. L'appareil n'est pas indiqué pour être exposé à des conditions météorologiques défavorables (pluie, vent, humidité, la glace, etc.); Gardez-le dans un endroit sec. Jamais opérer ou même toucher l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds nus.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes avec une réduite capacité physique, sensorial ou mental, ou encore avec peu d'expérience à son usage, pourvu qu'une supervision adéquate leur en soit assuré, ou s'ils auraient été instruits à l'usage de l'appareil en complete securité. Les opérations de nettoyage e de manutention ne oivent pás être efectués par des enfants, sauf pour ceux qui sont âgés de plus de 8 ans et sont supervisionés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Gardez l'appareil et le câble d'alimentation hors la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

Si le câble d'alimentation est endommagé ou en cas de panne et / ou de dysfonctionnement, ne modifiez pas l'appareil. Toute réparation doit être effectuée par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou, en tout cas, par une personne possédant une qualification similaire, afin d'éviter tout risque. Le non-respect de ce qui précède peut compromettre la sécurité de l'appareil et invalider les conditions de la garantie.

ATTENTION: Cet appareil comporte une fonction de chauffage. Ne pas couvrir. Gardez de l'espace sur les côtés lors de l'utilisation. Quelques surfaces, même si non la plaque elle même, pourront atteindre des températures élevées. Étant donné que la sensibilité à la température

diffère de personne à personne, cet appareil devra être utilisé avec PRUDENCE. Placez l'appareil sur des surfaces adhérentes et préparées pour cet effet, et utilisez les mesures de protection contre la chaleur conseillées.

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans les ménages et des applications similaires: les cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail, pour les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel, de type lit et petit-déjeuner, hébergement.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie extérieure ou un commande à distance.
- N'utiliser que des accessoires e pièces d'origine.
- Avant chaque utilisation, effectuez le cordon d'alimentation. Ne soumettez pas le produit à des chocs susceptibles de l'endommager.
- Tenir l'appareil à l'écart des environnements où il peut y avoir des gaz, vapeurs, des substances inflammables ou explosives.

INFORMATION GÉNÉRAL

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il est en fonctionnement. Débranchez l'appareil après chaque utilisation. Pour débrancher l'appareil, ne tirez pas le cordon d'alimentation.
- L'appareil doit être connecté à la terre électrique par un conducteur de terre. L'installation doit être effectuée correctement avant d'utiliser l'équipement. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides et évitez que des éclaboussures de liquide ne l'atteignent pas.
- Avant d'effectuer tout nettoyage, débranchez la fiche de la prise électrique et attendez le refroidissement complet de chaque partie de l'appareil. Avant chaque utilisation, déroulez complètement le cordon d'alimentation.
- Rangez seulement lorsqu'il est complètement froid.

-N'insérez rien dans les trous d'aération. Ne les obstruez pas. Placez l'appareil à un demi-mètre des objets environnants. Faites attention: le boîtier devient chaud pendant le fonctionnement.

-Mettez l'appareil sur des surfaces solides et stables. Lors de l'utilisation, laissez au moins un demi-mètre de chaque côté de l'appareil. N'utilisez pas l'appareil à proximité de vapeur ou d'eau (évier, douche, toilettes ...). Ne pas utiliser comme étagère pour des objets.

-Ne couvrez pas pour n'importe quelle raison, ça pourrait provoquer une surchauffe.

-N'utilisez pas dans des pièces avec moins de 4 mètres carrés. L'appareil ne doit pas être placé immédiatement sous une prise de courant.

-L'appareil est équipé d'un arrêt automatique qui intervient en cas de surchauffe. Si l'appareil tombe en panne pendant l'utilisation, vérifiez que les ouvertures de ventilation ne sont pas obstruées, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir 15 min avant de l'utiliser à nouveau.

AVERTISSEMENT: N'utilisez pas cet appareil de chauffage dans de petites pièces lorsqu'elles sont occupées par des personnes incapables de quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'une surveillance constante ne soit fournie.

Ce radiateur est rempli d'une quantité précise d'huile spéciale. Les réparations nécessitant l'ouverture du réservoir d'huile ne doivent être effectuées que par le fabricant ou son agent de service qui doit être contacté en cas de fuite d'huile. Les règlements concernant l'élimination de l'huile lors de la mise au rebut de l'appareil doivent être respectés.

Éliminez l'huile dans le radiateur conformément aux directives nationales spécifiques et aux réglementations de l'UE.

DESCRIPTION G60027

1 Boutons de mise sous tension

3 Poignée

5 Roues directrices

6 Crochet de câble

2 Bouton de commande du thermostat

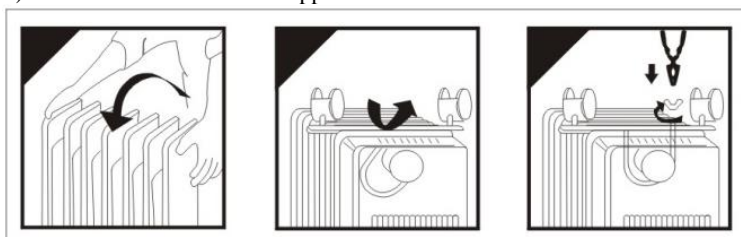
4 ailettes d'huile (9 éléments)

7 Cordon d'alimentation

ASSEMBLAGE

Le radiateur d'huile est fourni déjà monté à l'exception des roues qui doivent être installées par l'utilisateur. Suivez les instructions ci-dessous pour terminer l'installation.

- Retirez le radiateur et tous les accessoires de la boîte en couleur. Retirez tous les matériaux d'emballage (sacs en plastique, autocollants, étiquettes) de l'unité. Tournez le produit comme indiqué sur la figure 1.
- Montez les 4 roues aux 2 barres comprises, en insérant les arbres des roues dans les trous des barres, et en les fixant avec les écrous.
- Placez les deux barres près des derniers éléments chauffants externes (voir Fig. 2 pour référence).
- Fixez les barres à l'unité à l'aide des deux boulons en U et serrez l'unité avec précaution à l'aide des vis fournies (Fig. 3). Faites tourner à nouveau l'appareil.



OPÉRATION

ATTENTION: Cet équipement n'est pas protégé de l'eau. Ne l'utilisez pas à l'extérieur, évitez les fuites, l'humidité, les éclaboussures d'eau qui pourraient atteindre l'unité.

- Placez l'appareil à 1 mètre (au moins) des murs, des meubles, des rideaux, des appareils électriques, des plantes et des accessoires pour la maison. Vérifiez que les commandes d'alimentation (1) et le bouton de commande du thermostat (2) sont en position "0" avant de brancher l'appareil à la prise électrique.
- Déroulez le cordon d'alimentation (7) sur toute sa longueur et connectez la fiche à une prise de courant.
- Allumez le radiateur en commutant les commandes de puissance:
 - Appuyez sur l'interrupteur I pour fonctionner à 800 watts. Le voyant de fonction situé sur le bouton s'allume.
 - Appuyez sur l'interrupteur II pour opérer à 1200W et le voyant du bouton s'allume.
 - Appuyez sur les deux interrupteurs (I et II) pour permettre au radiateur de fonctionner à la puissance maximale (les deux lampes s'allument à 2000W).
- Après avoir mis l'appareil en marche, tournez le bouton du thermostat (2) dans le sens des aiguilles de la montre jusqu'à atteindre le niveau maximal.
- Une fois que vous avez atteint la température ambiante souhaitée, tournez lentement le bouton (2) dans le sens antihoraire jusqu'à ce que vous entendez un clic. Le radiateur s'éteint et s'allume en cas de besoin, tout en maintenant une température stable dans la pièce.

AVERTISSEMENT: Ne couvrez pas l'appareil pendant son utilisation. Risque d'incendie!

- Une fois que vous avez terminé d'utiliser l'appareil, éteignez-le en mettant les boutons d'alimentation (1) et le bouton du thermostat sur la position "0". Débranchez ensuite le cordon d'alimentation de la prise murale et enroulez-le autour du crochet (7).

ATTENTION: Attendez que l'appareil soit complètement refroidi avant de le ranger.

DISPOSITIF DE PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE

Si vous couvrez l'appareil ou en cas de dysfonctionnement, il pourra surchauffer. Un dispositif de sécurité arrêtera l'appareil pour éviter la surchauffe. Retirez tout ce qui bloque les fentes de ventilation et attendez le refroidissement complet de l'appareil, après ce qu'il fonctionnera normalement.

NETTOYAGE - Débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique et laissez l'appareil se refroidir avant de le nettoyer.

- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau. Évitez toujours que des éclaboussures d'eau ou d'autres liquides atteignent l'appareil. Ne nettoyez pas avec une éponge ou des nettoyeurs abrasifs car ils pourraient endommager le corps de l'appareil.
- Nettoyez le corps principal avec une éponge légèrement humide et séchez soigneusement avec un chiffon doux et sec. Nettoyez fréquemment les 2 fentes d'aération sur les côtés du produit et les 9 éléments chauffants (4) pour éviter que la saleté ne colmate le flux d'air.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation: AC 220-240V ~ 50-60Hz - Puissance: 2000W
- 9 éléments chauffants - 3 puissances de fonctionnement sélectionnables 800/1200 / 2000W
- Thermostat - Lampes de fonctionnement
- Roues directrices - Crochet du cordon d'alimentation

Exigences d'informations applicables aux dispositifs de chauffage décentralisés électriques

Référence(s) du modèle: G3FERRARI G60027

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique nominale	P _{nom}	2.0	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	non
Puissance thermique minimale (indicative)	P _{min}	0.8	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	non
Puissance thermique maximale continue	P _{max,c}	2.0	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	non
				puissance thermique réglable par ventilateur	non
Consommation d'électricité auxiliaire				Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
À la puissance thermique nominale	e _{lmax}	N/A	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	non
À la puissance thermique minimale	e _{lmin}	N/A	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	non
En mode veille	e _{lSB}	0,0	kW	contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	oui
				contrôle électronique de la température de la pièce	non
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	non
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	non
				Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	non
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	non
				option contrôle à distance	non
				contrôle adaptatif de l'activation	non
				limitation de la durée d'activation	non
				capteur à globe noir	non
Coordonnées de contact	TREVIDEA SRL, Strada Consolare RN-RSM, 62 - 47924 - Rimini, Italy				

RIFIUTI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Al termine del suo periodo di vita, il prodotto va smaltito seguendo le direttive vigenti riguardo alla raccolta differenziata e non deve essere trattato come un normale rifiuto di nettezza urbana.

Il prodotto va smaltito presso i centri di raccolta autorizzati allo scopo, o restituito al rivenditore, qualora si voglia sostituire il prodotto con uno equivalente nuovo. Il costruttore si occuperà dello smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge. Il prodotto è composto di parti non biodegradabili e di sostanze potenzialmente inquinanti per l'ambiente se non correttamente smaltite; altre parti possono essere riciclate. E' dovere di tutti contribuire alla salute ecologica dell'ambiente seguendo le corrette procedure di smaltimento. Il simbolo mostrato a lato indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela dell'ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e che deve essere smaltito correttamente al termine del suo periodo di vita. Chiedere informazioni al comune di residenza in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti. Chi non smaltisce il prodotto nel modo indicato ne risponde secondo le leggi vigenti. Se il prodotto è di piccole dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25cm) è possibile riportare il prodotto al rivenditore senza obbligo di nuovo acquisto.



WASTE OF ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT

The product is made of non-biodegradable and potentially polluting substances if not properly disposed of; other parts can be recycled. It's our duty to contribute to the ecological health of the environment following the correct procedures for disposal. The crossed out wheeled bin symbol indicates the product complies with the requirements of the new directives introduced to protect the environment (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) and must be properly disposed at the end of its lifetime. If you need further information, ask for the dedicated waste disposal areas at your place of residence. Who does not dispose of the product as specified in this section shall be liable according to the law.

RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELÉTRÓNICOS

O aparelho é composto de algumas partes não biodegradáveis e de substâncias potencialmente tóxicas para o ambiente, se não forem correctamente eliminadas; outras partes podem ser recicladas. É dever de todos contribuir para a saúde ecológica do ambiente. Observando os correctos procedimentos de eliminação. O símbolo mostrado ao lado indica que o aparelho responde aos requisitos exigidos pelas novas directivas introduzidas pela tutela do ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e que deve ser eliminado correctamente no final do seu período de vida. Peça informações na câmara municipal da sua área de residência, se precisar de saber a localização dos centros de recolha deste tipo de resíduos. Quem não eliminar o aparelho do modo indicado neste parágrafo responde segundo as leis em vigor.

ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKALTGERÄTEN

Das Symbol auf der rechten Seite zeigt, dass das Gerät den Anforderungen der neuen Richtlinien entspricht, die eingeführt wurden, um die Umwelt zu schützen (2002/96/EG, 2003/108/EG, 2002/95/EG, 2012/19/EG), und ordnungsgemäß am Ende seiner Lebensdauer entsorgt werden muss. Erkundigen Sie sich an Ihrem Wohnort, wo sich entsprechende Deponien für die Entsorgung von Elektroschrott befinden. Wenn Sie das Gerät nicht gemäß den in diesem Absatz genannten Vorschriften entsorgen, haften Sie nach den gesetzlichen Bestimmungen.

RÉSIDUS D'APPAREILS ELÉTRIQUES ET ELÉTRONIQUES

L'appareil est composé par quelques parties non biodegradables et des substances potentiellement toxiques pour l'environnement, s'elles ne sont pas correctement éliminées; d'autres parties peuvent être recyclés. C'est le devoir de chacun contribuer à la santé écologique de l'environnement en observant les correctes procédures d'élimination. Le symbol montré à coté indique que l'appareil répond aux exigences des nouvelles directives introduites par la tutelle de l'environnement (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) et qu'il doit être éliminé correctement à la fin de son période de vie. Demandez des informations chez votre mairie, si vous voulez savoir la localisation des centres de dépôt de ce type de résidus. Ceux qui n'éliminent pas l'appareil selon les indications de ce paragraphe répondront selon les termes des lois en vigueur.

Per conoscere l'assistenza più vicina a Voi, o richiedere questo manuale in formato elettronico, contattare il numero di telefono 0541/694246, fax 0541/756430, o l'indirizzo E-Mail assistentatecnica@trevidea.it e chiedere del responsabile Centri Assistenza.

To find the nearest service center, please call the telephone number 0541 694246, fax number 0541 756430 or contact us at assistentatecnica@trevidea.it asking for the service centers supervisor.

La TREVIDEA S.r.l. si riserva il diritto di apportare a questi apparecchi modifiche ELETTRICHE - TECNICHE - ESTETICHE e/o sostituire parti senza alcun preavviso, ove lo ritenesse più opportuno, per offrire un prodotto sempre più affidabile, di lunga durata e con tecnologia avanzata.

TREVIDEA S.r.l. si scusa inoltre per eventuali errori di stampa.

L'apparecchio è conforme ai requisiti richiesti dalle direttive dell'Unione Europea ed è pertanto marcato con il marchio CE

*Appliance is conform to the pertinent European regulation
and is therefore marked with the CE mark.*



www.g3ferrari.it

TREVIDEA S.r.l.

**TREVIDEA S.R.L. – Strada Consolare Rimini – San Marino n. 62 – 47924 –
RIMINI (RN) - ITALY**

MADE IN CHINA